

國立交通大學
National Chiao Tung University

出國報告（出國類別：學研訪問）

日本客家研究學研訪問

服務機關：客家文化學院人文社會系

姓名職稱：張維安教授

派赴國家：日本大阪、東京

出國期間：2017/04/07-11

報告日期：2017/06/11

摘要

本參觀訪問行程前後共五日（2017/4/7-4/11）。在過去所進行的日本客家研究基礎上，本次參觀訪問最重要的目標共有三個：首先是，拜訪日本大阪的國立民族學博物館，討論合作與交流事項。其次是，訪問兩個日本客家社團，補充過去日本客家研究之不足，這兩個客家社團是關西崇正會和東京崇正公會，此行參加了兩個社團的年度懇親大會。第三是，參訪日本新潟地區的越後妻有大地藝術祭展區，並訪問相關人員，作為思索客家浪漫臺三線計畫的參考。時間非常短，但是分別都有一些心得與成績。請參考正文之說明。

目錄

一、目的.....	1
二、過程.....	2
三、心得及建議.....	5

一、目的

如前述摘要所列，本參觀訪問最重要的對象共有三個：日本大阪的國立民族學博物館、關西崇正會和東京崇正公會，以及新潟地區的越後妻有大地藝術祭展區。

（一）參訪大阪民族學博物館，協同客家委員會主委及客發中心主任了解該館的蒐藏、展示及運作，特別是和大學合作的模式，研究與展示的關係等等。

最重要的是三方共同討論今年開始舉行的博物館與客家工作坊。

（二）第二個主要目的是參加日本大阪關西崇正會和日東京崇正公會的年度懇親大會，由於日本客家人並沒有像臺灣或東南亞那樣的客家人口集中居住的客家村落，平常不容易看到日本的客家人及其活動，一般說來舉辦懇親大會之時，能夠看到許多重要的日本客家領袖。參加這次活動，預期在現場接觸到兩地客家社群的關鍵人物，以及瞭解兩個客家社團的社會網絡關係，此行我們發現有許多臺灣的客家團體前來參加，例如客家委員會、新北市、桃園市以及新竹縣的客家事務單位，都有派人參加，此外我們也發現一些東南亞客家團體也相當踴躍出席這個活動。現場的觀察、資訊的交換、相關材料的蒐集，有助於思考日本客家研究的發展。

（三）此行還有一個目的是通過對日本大地藝術祭區域的現場觀察，以及相關人員的訪問，希望有助於思考浪漫臺三線相關研究的深化。兩國都有因為人口外移而留下來的「里山」，活化這些地區的社會文化經濟，留下當地人口或者促進青年返鄉，共創優質生活的條件，該地社區發展工作者已經累積了一些成果，不論是美術館的成立與經營、NGO 團體的運作與募款，或者是老屋生活方式的展示與說明、地區生態特色的研究與展示和解說（教育），都是經營浪漫臺三線可以參考的一種做法。其中最有趣的一部分是關於被放棄的小學的空間之活化與再利用，有一個個案是改造成為青年旅館，在臺灣的臺三線上，這些被放棄的小學的空間，似乎也可以朝著相似的方向來經營，或者是發展成創意中心、民間的森林小學等學習資源中心，是活化這個地區的重要空間。

二、過程

(一) 行程軌跡紀錄

本次交流與參訪行程主要停留三個地方，大阪(4/7)、東京(4/8)和新潟(4/10)，三段主要路線的行程軌跡記錄如下(圖一、圖二、圖三)。

	
圖一：4月7日 下圖為大阪關西國際機場至大阪國立民族學博物館之路線軌跡圖。	圖三：4月10日東京至新潟越後妻有大地藝術祭展區
	
圖二：4月8日新大阪車站到東京之路線軌跡圖	

(二) 交流、考察行程表

4 月 7-11 之交流、考察行程表請見表一（日本參觀訪問行程表）。

表一：日本參觀訪問行程表

日期	行程/地點	內容說明	備註
4 月 7 日(五)	桃園－大阪	參訪「日本國立民族學博物館」。 討論客家文化學院博士班共同培育計畫，以及交通大學、客家委員會、大阪民族學博物館合作交流計畫。	夜宿大阪北濱布萊頓都市飯店。 (伏見町 1-1, 大阪市中心區, 大阪) TEL: +81-6-6223-7771 Fax: +81-6-6223-7666) 拜會人員：河合洋尚（研究部助教授）及副館長。
4 月 8 日(六)	大阪－東京	參觀考察「關西崇正會第 50 屆懇親大會暨世界客屬總會日本支部年會」。 會場：大東洋酒店（大阪市北區中崎西 2-1-9）	夜宿東京國町村會館（東京千代田區永田町 1-11-35 TEL03-3581-6767 FAX.03-3581-0220） 拜會人員：關西崇正會 陳荊芳會長、關西崇正會 劉宏成幹事長、大阪中華總會 洪勝信會長、關西崇正會桐島（陳）邦暉
4 月 9 日(日)	東京	參觀考察「東京崇正公會第 50 屆會員懇親大會」。 會場：東京帝國大飯店，本館 3F	住宿：同前一日 拜會人員：東京崇正公會：劉德寬會長、總幹事林鍾貞蓮、副會長 劉南強、副會長 古美珠
4 月 10 日 (一)	東京－新潟	參訪越後妻有里山現代美術館、越後妻有大地藝術祭展區松代農舞台、鄉土資料館及森之學校。	夜宿新潟松之山溫泉 ひなの宿ちとせ(〒942-1432 新潟県十日町市松之山湯本 49-1) TEL:025-596-2525 FAX025-596-2117 拜會人員：越後妻有里山現代美術館館長原先生(創館人-原廣司先生之子，同時兼大地藝術祭策展人)。
4 月 11 日 (二)	新潟－東京 －桃園	返程，順道參觀光之屋、小學改造青年旅館。	東京成田（第二航站）－桃園

(三) 主要活動照片記錄



圖四：在國立民族學博物館留言



圖五：大阪的關西崇正會等懇親大會現場



圖六：東京的東京崇正公會等懇親大會現場



圖七：在越後妻有里山現代美術館訪問館長原先生

三、心得及建議

(一) 心得

1. 日本國立民族學博物館交流

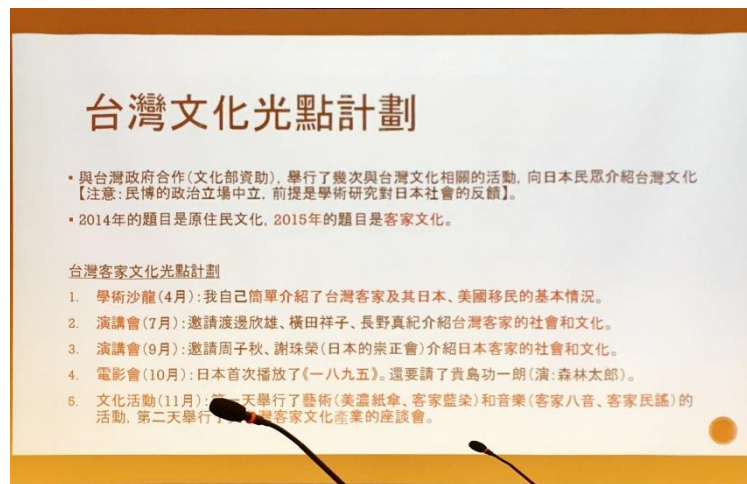
拜會民族學博物館副館長關雄二教授、河合洋尚教授等，並參訪民族學博物館的展覽。

A. 與臺灣客家園區的關係：本館曾經是用來思考客家委員會苗栗園區的對照組，雖然在規模上或組織的規劃上並不相同。該館為 1974 年國立學校設置法(法律)、國立大學共同利用機關組織營運規則(命令)，屬文部省大學學術局管轄。國立民族學博物館(Minpaku)為文化人類學和民族學研究為主的研究機構。其研究成果透過陳列供參觀外，還向大學教師和從事民族學研究的人員提供資料，集研究所、博物館兩種功能於一體。共同使用機構的關係，人事編制方面擁六十多位研究人員，並收博士研究生。如果客家文化發展中心苗栗園區也能扮演相似的角色，將能深化客家文化展示的功能，成為大學共用的機構，例如成為客家相關學院的實習單位，或者共同培育博士機構等。

B. 與交通大學客家文化學院的關係：交通大學客家文化學院今年正式成立並籌備客家研究博士班，其中有一部分是在博士養成階段中，與國內外學術單位合作培訓的計畫。本次訪問中已與相關研究人員達成共識，制度化的方面需要進一步簽訂備忘錄。

C. 交通大學客家學院、客家委員會與大阪民族學博物館：以客家委員會為平台，達成合作交流的共識，將擴大日本大阪國立民族學博物館過去所推動的「臺灣文化光點計畫」，於 2017 年年底開始，三個單位共同舉辦博物館、客家研究工作坊。之後在臺灣與日本之間輪流舉辦，並將會議成果在日本和臺灣以兩種語言出版。這方面客委會已經邀請民博吉田憲司館長、野林厚志主任(文化資源研究中心)、河合洋尚...等館內研究人員或在日本進行客家研究之學者來臺灣訪問交流，並規劃在 2017 年年底舉辦工作坊，主題為客家與博物館相關議題、海內

外客家研究議題。此外，客家委員會苗栗客家文化中心擬與國立民族學博物館和國立交通大學客家學院合作進行富有前瞻性的客家研究計畫，三方交流為主，並邀集國內重要博物館學相關研究人員及學者，和其他博物館專職人員進行相關主題之交流為輔。透由三方單位集結多視野多觀點之跨領域經驗之交流方式，將相關客家研究及博物館議題，賦予當代客家發展的新興目標及方向。



圖八：日本大阪民博之臺灣文光點計畫

2. 參加日本兩個客家社團的年會

A. 2017 年度日本關西崇正會懇親大會：這是日本關西崇正會、世界客屬總會日本支部、第九屆東盟客家總會聯合舉辦的懇親大會。（圖五：大阪的關西崇正會等懇親大會現場）

本次懇親大會，有來自臺灣的客家委員會、新竹縣政府與世界客屬總會，印尼客屬總會、桃園市政府客家事務局、亞洲臺灣聯合總會代表出席參加，並有許多臺灣文化團體前往表演客家文化。也有日本國會議員出席。

B. 東京崇正崇公會第五十一屆懇親大會：本次懇親大會有來自臺北駐日經濟代表處謝長廷代表、本次懇親大會有臺北駐日經濟代表處、客家委員會、世界客屬總會總會、亞洲臺灣客家聯合總會、桃園市政府、當地的國會議員和日本友人參加，現在帝國飯店舉行場面盛大。相同的也有許多臺灣團體來做客家文化的表演。

C. 日本客家團體的成員特色：日本客家以社團組織及辦理懇親大會等活動為其特色，基本上並無法找到像臺灣這樣的客家聚落，日本客家人口的

特質也和東南亞等地所看到的客家人群特色有所差異，特別是在職業方面，日本的客家人在醫師、律師、學術、商業等方面有非常明顯而傑出的成就。

3. 參訪越後妻有里山大地藝術祭

這部分參訪規劃的目的在於了解日本里山概念下，如何通過大地藝術季的方式，活化地方社會。以作為思考浪漫臺三線客家文藝復興運動推動的參考。「以生活博物館概念營造浪漫臺三線計畫」在客家文化學院的社會實踐計畫中，已經成為重要的提案核心。

A. 越後妻有里山現代美術館，了解大地藝術祭的規劃理念、執行細節、預算以及目前的效果和評估。臺灣已經有一些藝術工作者進行相似的努力。據悉越後妻有里山現代美術館這座建築本身也是大地藝術祭的成果之一，設計簡樸，中庭開放性的設計看起來正合乎市集活動所需。美術館設計師的公子在接待我們的時候詳細解釋了源起、理念、募款、政府及民間的角色，如何挑選申請的藝術家，對於「里山」的意義。地方政府、民間力量、志願工作者的互動，對地方社會資源的瞭解、記錄、展示也有一些交談。最重要的是，整個規劃與執行雖然已經有很大的名氣，不過根據訪問所得到的理解，仍然有許多等待解決的問題，可貴的是思考的核心團隊已經著手在討論各種可能的問題和解決的出路。核心的發想團隊相當的關鍵，說明白一點就是並非準備執行政府發包的計畫。NGO 團體的功能要能夠發揮，需要有一定程度的社會空間及理念。臺灣 NGO 團體的發展相當蓬勃，應該可以幫助公部門推展有理想的浪漫的里山臺三線計畫。

B. 雪國農耕文化村，農舞台（圖九：農舞台之大地藝術祭裝置藝術準備一角）、鄉土資料館：古民家的記憶（十日町市有形文化材），了解現場的藝術裝置細節。在農舞台這個地方我們發現有很好的展覽，表面上看起來訪客不多，不過裡面的文創以及各種，表面上看起來訪客不多，不過裡面的文創以及各種布展仍然相當的正式，在這裡看到了一些返鄉的年輕人在這裡工作，我們也看到準備大地藝術季上展示的各種裝備，由於大地能覆蓋著厚厚的白雪，未能看到裝置的藝術，只能夠從過去幾屆的畫冊中了解一二，訪談之中我們無意間發現有不少從

臺灣來協助大地藝術季的義工團隊，如果臺灣有相近的理念和規劃，相信也能夠受到一些義工團隊的協助。



圖九：農舞台之大地藝術祭裝置藝術準備一角

C. 森之學校（不是一般的學校），有許多生態展覽（圖十：森之學校關於生態系統的展覽）。特別一個相當比重的展區是關於稻米的展覽。多樣生物性、昆蟲、生態的展示相當深入。「地域自慢」的解說。從大地藝術季創設了這個中心可以知道生態資源和地方特色在整個計畫中之重要性。



圖十：森之學校關於生態系統的展覽

（二）建議

1. 加強和日本大阪的國立民族學博物館交流：積極規劃客家委員會的三方合作計畫，從今年的年底開始在客家委員會為軸心的合作工坊。以客家與博物館及海外客家等主題為關心，推動實際的學術交流。從客家學院方面，另外是國立民族學博物館和交通大學客院學院兩單位嘗試推動年輕博士生的養成計畫！交通大學今年正式得到教育部同意辦理博士班，將加強兩個單位之的合作。
2. 越後妻有里山概念值得借鏡：被放棄的小學打造成青年旅館的案例，以及光的館等現場施作、農舞台和現代美術館等許多作法，值得被討論以啟發本地相關可能性的思考(借鏡)，建議在臺三線上多推一些理念溝通、分享、交流、刺激的平台，從這裡來思考合適自己所需的作法。